

Сравнение взглядов Лао Цзы и Ван Би касательно вопросов онтологии в «Дао Дэ Цзин»¹

Comparison of the Views of Lao Tzu and Wang Bi on Issues of Ontology in the Tao Te Ching

Ли Тяньюнь

Аспирант направления «47.06.01 Философия, этика и религиоведение», Санкт-Петербургский Государственный Университет

e-mail: litianyun19920616@foxmail.com

Li Tianyun

Postgraduate student of direction «47.06.01 Philosophy, ethics and religious studies», Saint Petersburg State University

e-mail: e-mail: litianyun19920616@foxmail.com

Кудрин С.К.

Аспирант направления «47.06.01 Философия, этика и религиоведение», Санкт-Петербургский Государственный Университет

e-mail: ward_93@mail.ru

Kudrin S.K.

Postgraduate student of direction «47.06.01 Philosophy, ethics and religious studies», Saint Petersburg State University;

e-mail: ward_93@mail.ru

Аннотация

В трактате «Комментарий к «Дао дэ Цзин»» Ван Би показал, что его мысли и мысли Лао Цзы тесно связаны и переплетены между собой. Ван Би добавил свое видение к оригинальной работе «Лао Цзы» («Дао дэ цзин»), когда он прокомментировал ее. Основная идея философии Лао Цзы – Дао, а основная идея метафизики Ван Би – Ничто. Главный концепт Лао Цзы Дао отражен у Ван Би, а главный концепт Ван Би Ничто, в свою очередь, подразумевается у Лао Цзы. Однако Ван Би понимает и интерпретирует Дао Лао Цзы с точки зрения Ничто, а Лао Цзы обсуждает Ничто, которое позже было задействовано китайской метафизикой (Ван Би) в периоды династий Вэй-Цзинь с точки зрения Дао. Этот философский метод объяснения собственных мыслей путем интерпретации оригинальных работ в качестве комментария достоин нашего пристального внимания и исследования.

Ключевые слова: даосизм, Лао Цзы, Ван Би, «Комментарий к "Дао дэ Цзин"», Дао, Ничто, Сюань-сюэ.

Abstract

In the treatise Commentary on the Tao Te Ching. Wang Bi showed that his thoughts and those of Lao Tzu were closely related and intertwined. Wang Bi added his vision to the original work of Lao Tzu ("Tao Te Ching") when he commented on it. The basic idea of Lao Tzu's philosophy is Tao, and

¹ Исследование осуществляется при поддержке Государственного комитета КНР в рамках «Государственной программы для аспирантов, посылаемых государством на учебу в зарубежные престижные университеты».

the basic idea of Wang Bi's metaphysics is Nothingness. Lao Tzu's main concept of Tao is reflected in Wang Bi, and Wang Bi's main concept of Nothing, in turn, is implied in Lao Tzu. However, Wang Bi understands and interprets Lao Tzu's Tao in terms of the Nothing, while Lao Tzu discusses the Nothing, which was later engaged by Chinese metaphysics (Wang Bi) during the Wei-Jin dynasties in terms of the Tao. This philosophical method of explaining our own thoughts by interpreting the original works as commentary is worthy of our close attention and study.

Keywords: Taoism, Lao Tzu, Wang Bi, "Commentary on the Tao te Ching", Tao, Nothing, Xuanxue.

1. Онтология Дао: взгляд Лао Цзы

Сыма Цянь в труде «Ши цзи» записал трех разных людей по имени Лао Цзы, а именно: Лао Тан, Лао Лайзи и Тай Ши Дань. Обычно в Китае Лао Цзы называют Лао Тан. Лао Тан, чья фамилия - Ли, имя - Эр, а второе имя - Тан, из округа Кусянь царства Чу (ныне Луйи, Хэнань). Поскольку Лао Тан родился с белой бородой и белыми волосами, его прозвали Лао Цзы. Лао Цзы некогда был директором библиотеки королевской семьи Чжоу, и его можно было смело охарактеризовать как человека большого ума.

Согласно записям «Ши цзи», когда Лао Цзы отправился к перевалу Хангу, Инь Си (который отвечал за этот перевал), попросил изложить основные мысли его учения в письменной форме. Это изложение получило название «Дао дэ Цзин» («Лао Цзы»), которое дошло до наших дней. Благодаря этому «Дао дэ Цзин», состоящему из всего пяти тысяч слов, Лао Цзы стал основателем даосского учения в Китае. Сотни лет спустя возник даосизм, и Лао Цзы считается основателем даосизма как даосский Тяньцзунь. Его называли «Тайцин» из «Саньцин», т.е. «Гайшан Лаоцзюнь» в «Путешествии на Запад». Говорят, что после того, как Лао Цзы покинул Китай, он отправился в Индию, чтобы дать просвещение и образование индийским предкам, что, в конечном итоге, привело к рождению индийского буддизма, называемого «Лао Цзы Хуа Ху (Лао Цзы просвещает варваров)». Конечно, в это мало верится, скорее, это было сфабриковано адептами даосизма для того, чтобы принизить буддизм и возвысить свою религию.

Хань Фэйцзы был первым ученым, проводившим академические исследования по «Лао Цзы», его главные достижения - «Се Лао» и «Юй Лао». Во времена династии Западная Хань Хэ Шан Гун разделил «Лао Цзы» на восемьдесят одну главу. Первые тридцать семь глав называются «Дао Цзин», а остальные сорок четыре главы - «Дэ Цзин». С тех пор «Лао Цзы» также называют «Дао дэ Цзин». За исключением записей Хэ Шан Гун, «Комментарий к "Дао дэ Цзин"» Ван Би в Цао Вэй является наиболее влиятельным. Г-н Лу Юйле из Пекинского университета собрал «Комментарий к "Дао дэ Цзин"» Ван Би, который был опубликован Китайским книгоиздательством и назван «Комментарий Лао Цзы к Дао Дэ Цзин». Это по-прежнему одна из лучших версий «Лао Цзы», которую можно прочесть, но нужно различать то, что принадлежит мыслям Лао Цзы, и что принадлежит мыслям Ван Би. По сравнению с современным переводом «Дао дэ Цзин» Хэ Шан Гуна «Современный комментарий и перевод Лао Цзы» г-на Чэнь Гуйин из Национального университета Тайваня может быть более полезным для нас в приближении к первоначальному замыслу Лао Цзы. В 1973 г. две версии «Лао Цзы» были обнаружены в гробнице Мавандуй Хан в Чанша, Хунань, обе с «Дэ Цзин» спереди и «Дао Цзин» сзади. Некоторые тексты в них отличаются от версии Хэ Шан Гун. В 1993 г. три версии «Лао Цзы» были обнаружены в гробнице Чу в Гуодиане, Цзинмэнь, провинция Хубэй. Длина их относительно небольшая, а текст сильно отличается от той же версии Хэ Шан Гуна.

Основная идея Лао Цзы – Дао. В первой главе «Лао Цзы» говорится: «Если Дао могут высказать, Дао не является незыблемым, если могут назвать имя, имя не является незыблемым» [1, с. 148]. Ван Би прокомментировал этот момент так: «Дао, которое могут

высказать и имя назвать, указывая на дела и создавая формы, не составляют их незыблемого. Поэтому и нельзя высказать, нельзя назвать» [2, с. 225]. Размышление Лао Цзы о Дао имеет чрезвычайно важное значение в истории мысли. До Лао Цзы китайские философы обычно считали, что происхождение всех вещей было «небом», но Лао Цзы сказал: «Небо и Земля не человечны. Они видят в десяти тысячах вещей лишь соломенных собак» [1, с. 149]. Ван Би сказал об этом: «Небо и Земля полагаются на самость, находятся в бездействии и ничего не создают, и десять тысяч вещей сами друг другом управляют. Поэтому и нечеловечны» [2, с. 227]. Так, Г-н Чжан Дайнянь считал даже, что Лао Цзы был первым философом в истории китайской философии, который затронул и раскрыл проблему первопричины, о которой, в свою очередь, вел речь Фалес в Древней Греции. В «Очерке истории китайской философии» Чжан Дайнянь отметил: «До Лао Цзы люди думали, что Отец всего сущего – это небо, а небо порождает все. Но во времена Лао цзы, Оно стремится родиться из неба. Лао Цзы говорит, что «небо перед небом, а основа неба – Дао» [3, с. 79]. Лао Цзы считает, что Дао, о котором можно нечто высказать, больше не является настоящим Дао. Подразумевается, что так называемое Дао относится к не могущему быть определенным.

Древнегреческое слово «Логос» («Logos») также означает Дао в определенном смысле, но можно сказать, что оно полностью противоположно Дао Лао Цзы. Гераклит использовал слово Логос для обозначения того, что можно выразить. В «Бытии» Бог творит мир Словом, а в «Евангелии от Иоанна» «Воплощение» Иисуса Христа относится к чему-то, о чем можно говорить [4]. А Дао Лао Цзы относится к тому, о чем нельзя сказать (в этом плане оно похоже на Единое Плотина). Согласно первой главе «Лао Цзы», можно лишь определить, что Дао невыразимо. Из этого можно заметить, что китайские и западные философы по-разному понимают Дао, поэтому китайские мыслители против использования Дао для перевода слова «Логос» в западной философии, ибо они имеют разные смыслы. При переводе «Дао» китайской философии в зарубежные страны лучше транслитерировать его в «Тао» в соответствии с нынешним более распространенным методом, чем использовать оригинальный метод для перевода его в «Логос». Но в современной западной философии это различие между Востоком и Западом постепенно исчезло. Например, в седьмой главе «Логико-философского трактата» австро-английский философ Л. Витгенштейн в XX в. утверждал: «О чем нельзя говорить, о том должно умолкнуть» [5, с. 219]. Что касается идеологической взаимосвязи между китайской даосской философией и англо-американской аналитической философией, то китайские ученые написали много связанных работ по данной проблеме. Например, г-н Хан Линьхэ, эксперт по исследованиям Витгенштейна в Пекинском университете, последовательно написал две работы: «Отпустить себя, чтобы справиться с миром – философские исследования Чжуан Цзы» и «Отправиться в космос, чтобы укрепить душу – философские исследования Го Сяна». Таким образом, китайские мыслители объясняют философию Чжуан Цзы и Го Сяна с точки зрения британской и американской аналитической философий.

2. Онтология Ничто: взгляд Ван Би

В династиях Вэй и Цзинь существовал философский метод, называемый «метафизикой». Более ранние китайские переводы западной философии часто использовали слово «Сюань-сюэ» для перевода слова «метафизика» («metaphysics»). На самом деле «метафизика» в западной философии как своего рода окончательное вопрошание «бытия как существования» полностью отличается от китайского «Сюань-сюэ». Если «метафизика» в западной философии всегда рационалистична, то «Сюань-сюэ» в китайской философии иррациональна и мистична. Так что же такое Сюань-сюэ? Фактически, метафизики династий Вэй и Цзинь не определяли философские методы, которые они использовали, и потому китайцы неизбежно предвзято относились к определению метафизики. Однако можно заметить, что в сороковой

главе «Лао Цзы» есть такая многозначительная фраза: «Десяти тысячам вещей под Небесами жизнь дает наличие, а само наличие рождается от неналичия» [1, с. 159]. Кажется, это знаменует рождение совершенно новой философской методологии, но этому нет объяснения. Итак, вот необходимость комментария Ван Би для продвижения этого философского метода: «Для всех вещей Поднебесной жизнь состоит в наличии, но корнем того, что дает начало наличию, является неналичие. Стремясь к целостности наличия, непременно возвращаются к неналичию» [2, с. 245]. Тогда Сюань-сюэ – это некое мистическое созерцание Ничто или Что и/или же некая онтологическая философия, которая использует мистицизм для созерцания.

Хэ Янь и Ван Би – основатели метафизики периода Вэй-Цзинь. Хэ Янь внес два важных вклада в историю китайской философии: во-первых, Хэ Янь выдвинул идею почтения к Ничто. Почтение к Ничто – метафизическая интерпретация Дао. Хэ Янь считает, что Дао, неоднократно обсуждаемое в «Лунь Юй» и «Лао Цзы», на самом деле Ничто, и только Ничто может являться источником всего. Во-вторых, как значительный представитель режима Цао Вэй, Хэ Янь полностью поддерживал молодого философа Ван Би. Хотя Ван Би в мирской карьере был лишь учеником Хэ Янь, тем не менее он проявил самостоятельный философский гений за свои короткие двадцать четыре года жизни.

Основные работы Ван Би включают «Комментарий к Лао Цзы», «Комментарий к Чжоу И» и т.д., обе из которых включены в «Сборник сочинений Ван Би» под редакцией г-на Лу Юйле. Работы Ван Би носят весьма умозрительный характер. Эти труды заложили прочную теоретическую основу метафизики династий Вэй-Цзинь. Ван Би унаследовал от своего учителя Хэ Янь почтение к Ничто и веру в то, что только Ничто является истинным ноуменом всех вещей. Стоит отметить, что когда Ван Би переосмыслил китайские классические тексты, такие как «Лао Цзы» и «Чжоу И», он не вступил в конфликт с официальной конфуцианской идеологией из-за своей метафизической точки зрения. Вместо этого он использовал различные интеллигентные языковые навыки для метафизической трансформации конфуцианства и конфуцианской классики, тем самым, избегая идеологических конфликтов. Г-н Ли Цзэхэ написал в книге «История древней китайской мысли»: «Когда Хэ Янь и Ван Би создали онтологическую теорию <ничто в качестве источника>, они, в основном, брали начало от Лао Цзы и не затрагивали Чжуан-цзы. И все же они считали конфуцианство ортодоксальной школой, в которой Конфуций по-прежнему преобладает над Лао Цзы. Но те, кто действительно противостоит конфуцианству и является сторонником Чжуан-цзы в теории и на практике, должны предпочитать Цзи Канга и Жуань Цзи иным» [6, с. 202]. Комментарий Ван Би касательно «Лао Цзы» имеет большое влияние на современное понимание этого трактата, которое во многих отношениях даже превосходит комментарий Хэ Шан Гуна. Несмотря на блестящие комментарии к «Дао дэ Цзин» никто не может восстановить первоначальный замысел Лао Цзы. Каждый исследователь при интерпретации китайских классических произведений должен либо придерживаться уже существующей точки зрения, либо же выдвигать свою. Теперь необходимо произвести более глубокое сравнительное исследование взглядов Лао Цзы и Ван Би.

3. Онтология Дао и его традиция: сходство между взглядами Лао Цзы и Ван Би

Причина, по которой Ван Би комментировал «Лао Цзы», а не другие классические китайские произведения, состоит именно в том, что идея сего трактата во многом связана с главной идеей его самого. Ван Би использовал статус Лао цзы как классика Древнего Китая, чтобы объяснить свои новые идеи. Стоит обсудить сходства и различия взглядов Лао Цзы и Ван Би. Сходства между онтологиями Лао Цзы и Ван Би:

1) В онтологии Лао Цзы есть Ничто.

Понятия Что и Ничто существовали в оригинальном произведении «Лао Цзы» долгое время, и Ван Би был не первым, кто отметил их. Можно даже сказать, что причина, по

которой метафизики эпохи Вэй-Цзинь, такие как Хэ Янь, Ван Би и Го Сян, имели такое представление и понимание того, существует ли проблема, в значительной степени зависело от мысли самого Лао Цзы. Другими словами, мысль Лао Цзы вдохновляла метафизиков династий Вэй и Цзинь и была одним из важных источников метафизики в них. Например, г-н Чжан Дайнян сказал в «Очерке китайской философии»: «Что и Ничто – это вопрос, который часто обсуждается в китайской философии. Что и Ничто – это одна и та же истина? Обсуждение этого вопроса началось с Лао Цзы» [3, с. 243]. На самом деле, ведется много дискуссий о Что (бытии) и Ничто (небытии). Наиболее типичным из них является переход от бытия к небытию в «Науке логики» Г.В.Ф. Гегеля. Георг Гегель писал в своем труде: «Это чистое бытие есть чистая абстракция и, следовательно, абсолютно отрицательное, которое, взятое непосредственно, есть ничто» [7, с. 220]. Разница в том, что различие между Что и Ничто в западной философии начинается с Что. Г-н Дэн Сяоман написал в книге «Напряжение умозрения – новый анализ диалектики Гегеля»: «Ничто – это отсутствие <чего (установленной вещи)>. Например, тьма – это просто недостаток света; холод – это просто отсутствие тепла; есть Что, нет такой вещи, как Ничто. Что предшествует Ничто [8, с. 193]». Что касается китайской философии, будь то Лао Цзы или Ван Би, в первую очередь, упор делается на Ничто. В общем, философские рассуждения о Что и Ничто были сначала предложены Лао Цзы, а затем продвинуты Хэ Яном и Ван Би. Это также одно из важных сходств между Лао Цзы и Ван Би. Хэ Янь и Ван Би – основоположники метафизики в династиях Вэй и Цзинь, и их мышление, безусловно, оригинально. Однако любая зрелая мыслительная система сначала вбирает и использует идеологические достижения предшественников, а затем может быть сформирована лишь после собственной обработки их. Она не может быть беспочвенной. Как основатели метафизики династий Вэй-Цзинь, Хэ Янь и Ван Би сначала усвоили и заимствовали великие принципы оригинальных работ Лао Цзы, а затем смогли выдвинуть свои собственные основания.

2) В онтологии Ван Би есть Дао.

Основная идея Лао Цзы – Дао. Она редко вызывает споры. Только вначале постигнув невыразимость Дао, можно понять всю книгу Лао Цзы. Хэ Янь и Ван Би предположили, что почтение к Ничто не означает отрицание Дао с Ничто, но подумали, что Дао означает Ничто и Ничто – Дао, а Ничто – это философское объяснение Дао. Ван Би интерпретирует Дао и Мин как «нельзя сказать» и «нельзя назвать», что эквивалентно интерпретации Дао с Ничто. Хотя Ван Би объяснил Дао как Ничто, он, в конце концов, не отрицал Дао Лао Цзы, но сделал совершенно новую философскую интерпретацию Дао Лао Цзы, заставив традиционный для даосизма философский термин «Дао» светиться иным цветом. Ван Би определенно не стал бы намеренно неверно истолковывать «Лао Цзы», когда делал комментарий к нему, иначе ему не пришлось бы давать его вообще по отношению к этому трактату. Однако нельзя отрицать, что Ван Би невольно добавил некоторые из своих собственных метафизических положений к тексту «Дао дэ Цзин», когда объяснял мысли Лао Цзы. Это понятно. Что касается основной идеи Лао Цзы – Дао, Ван Би, интерпретируя ее, возможно, почувствовал, что только интерпретируя Дао с помощью Ничто, можно по-настоящему объяснить философию Дао Лао Цзы. Это воссоздание Ван Би оригинального замысла Лао Цзы с его собственной метафизической точки зрения.

4. Онтология Ничто и ее нововведение: различия между взглядами Лао Цзы и Ван Би

Из всего приведенного выше стоит заключить, что взгляды Лао Цзы и Ван Би неразрывно связаны. Как основатели метафизики Вэй-Цзинь, Хэ Янь и Ван Би создали свою собственную теоретическую систему на основе поглощения и заимствования идеологической сущности оригинального «Лао Цзы». Основная идея Лао Цзы – Дао – по-прежнему оказывает сильное влияние на китайских философов, и за счет этого она не была отвергнута до сих пор.

Основная идея Хэ Яня и Ван Би – Ничто – на самом деле была отражена в оригинальной работе «Лао Цзы», и она не была создана субъективно Хэ Яном и Ван Би. Ниже обсудим различия между онтологическими взглядами Лао Цзы и Ван Би:

1) Лао Цзы использует Дао, чтобы понять Ничто.

Основная парадигма метафизики Ничто Вэй-Цзинь, Хэ Яня и Ван Би и Что Го Сяна были раскрыты заранее в первой главе «Лао Цзы». Что касается Что и Ничто, Лао Цзы не отдавал предпочтение определенному аспекту, как это представляли себе китайцы прошлого, особенно аспекту Ничто, но считал, что Что и Ничто – «мать всего» и «начало неба и земли», иногда это должно быть Что, а иногда должно быть Ничто, оба из которых являются неотъемлемой частью «Сюань». Г-н Фэн Юлан отметил в «Истории китайской философии»: «Что и Ничто происходят из Дао, которые являются его двумя аспектами». Хэ Ян и Ван Би основали метафизику, но видели только один аспект – Ничто. Комментарий Го Сяна к «Чжуан Цзы» сыграл еще одну роль в продвижении метафизики, но он вычленил только один аспект – Что. Таким образом, кажется, что ни Ван Би, ни Го Сян не достигли единства Что и Ничто, не достигли истинной «Сюань» или даже глубины мыслей Лао Цзы. Г-н Чжан Дайнянь написал в «Очерках китайской философии»: «Философию Хэ Яня, Ван Би и других можно охарактеризовать как <философию не-сущности>. Они верят, что <ничто> является основой мира. Хотя их мышление началось с Лао Цзы, они были склонны к крайностям [3, с. 247]». Или, скорее, только сравнивая и читая работы Ван Би и Го Сяна, можно действительно войти в дверь Сюань и обогатить, развить даосскую философию, основанную Лао Цзы, с разных сторон. Если Лао Цзы непредвзято относится и к Что, и к Ничто, тогда чему же Лао Цзы отдает предпочтение? Ответ очевиден, настоящая онтология в сознании Лао Цзы может быть только Дао. Будь то Что или Ничто, изначальное понимание может быть получено только в рамках базовой парадигмы Дао. Г-н Ху Ши поведал в «Очерке истории китайской философии»: «Лао Цзы был первым, кто ввел Дао. Это Дао – абстрактное понятие, которое слишком тонко, чтобы его можно было легко понять. Лао Цзы размышляет об этом конкретном аспекте, поэтому он думает о слове <ничто> и чувствует, что природа и функция этого «ничто» наиболее похожи на это <Дао> во всем мире [10, с. 49]».

2) Ван Би использует Ничто, чтобы понять Дао.

Оригинальное произведение Лао Цзы представляет собой типичную китайскую диалектику, повторяющую магический девиз «есть и нет». Изначально это было мистическое, даже почти литературное выражение. Мы можем не понимать оригинальную работу Лао Цзы и чувствовать, что она «тайна в тайне», но каждый раз, когда мы будем читать оригинальную работу Лао Цзы, мы будем испытывать неуловимый опыт. После объяснения Ван Би оригинальная работа «Лао Цзы» немедленно трансформировалась в некое онтологическое предположение в строгом смысле слова: «Дао» – это то, что нельзя сказать; и все, что можно сказать, не является настоящим Дао. На самом деле это метафизичность «поэтической философии» Лао Цзы, превращающая оригинальные поэтические философские пословицы в метафизическую онтологию. Г-н Ли Цзэхэ написал в книге «История древней китайской мысли»: «Старое учение Хэ Яня и Ван Би отличается от оригинального учения Лао Цзы. <Ничто в качестве источника>, за которое они выступают, требует отделения от всех видов конкретных, сложных, реалистичных и, следовательно, ограниченных и частичных «конечных» вещей, чтобы достичь и схватить целое, бесконечное и абстрактное» [6, с. 203]. Итак, какую метафизическую онтологию установил Ван Би, комментируя «Лао Цзы»? Поскольку Дао – это нечто невыразимое, собственная тенденция Ван Би к Ничто проникла в Дао Лао Цзы неосознанно. После философской интерпретации Дао у Ван Би немедленно превратилось в абстрактный, таинственный и нигилистический философский концепт, другими словами, Дао Лао Цзы было превращено в Ничто Ван Би. Г-н Фэн Юлан объяснил мысль Ван Би в «Истории китайской философии». Он написал следующее: «Дао принимает <ничто> в качестве своей основной части и применяет

<недеяние> в качестве своего использования. С <ничто> в качестве своей основы у вас может быть все; с использованием <недеяния> не будет ничего неудачного» [Цит. По: 7, с. 513]. Таким образом, стоит уточнить, что Ван Би на самом деле объясняет Дао Лао Цзы с помощью Ничто, осуществляя в то же время метафизическое понимание основной идеи Дао Лао Цзы.

Ван Би сформировал свои философские взгляды в процессе интерпретации таких произведений, как «Лао Цзы» и «Чжоу И». Никто не может полностью восстановить первоначальный замысел автора в процессе объяснения произведений. Новая мысль строится на реконструкции мыслей предшественников. Этот философский метод совпадает с герменевтикой в современной западной философии. Таким образом, мы по-прежнему рекомендуем читать «Лао Цзы» через «Комментарий к "Дао дэ Цзин"» Ван Би и изучать «Четыре книги» через «Комментарий к «Четыре книги» Чжу Си. В этом процессе мы не только приближаемся к оригинальным текстам Лао Цзы и Конфуция, но также получаем общее понимание драгоценной сущности мысли, которую последующие поколения прольют из глубин сочинений этих великих основателей религий.

Литература

1. *Лао Цзы Даодэцзин* // Лао Цзы «Обрести себя в дао». – Москва: 1999. – С. 148-170.
2. *Ван Би* Комментарий к «Дао дэ Цзин» // Лао Цзы «Обрести себя в дао». – Москва: 1999. – С. 225-260.
3. *Чжан Дайнянь* Очерк китайской философии – Пекин: 2015. – 890 с.
4. *Максимов, А.С.* Католическая миссиология: история. Теория. Герменевтика. – Москва: Православный Свято-Тихоновский Гуманитарный Университет, 2021. – 384 с.
5. *Витгенштейн, Л.* Логико-философский трактат // Избранные работы. – Москва: 2005. – С. 14-221.
6. *Ли Цзэхо* История древней китайской мысли – Пекин: 2008. – 344 с.
7. *Гегель, Г.В.Ф.* Наука логики // Энциклопедия философских наук. В 3 т. Т. 1. – Москва, 1974. – 452 с.
8. *Дэн Сяоман* Напряжение умозрения (Новый анализ диалектики Г.В.Ф. Гегеля) – Пекин: 2016. – 623 с.
9. *Фэн Юлань* История китайской философии – Пекин: 2014. – 970 с.
10. *Ху Ши* Очерк истории китайской философии – Пекин: 2013. – 372 с.